

**¡EL TRABAJAR REALMENTE LE BENEFICIA! AQUÍ SE EXPLICA CÓMO:**

Puede trabajar y continuar recibiendo asistencia monetaria proveniente del Programa de California de Oportunidades de Trabajo y Responsabilidad hacia los Niños (CalWORKs), siempre y cuando siga reuniendo los requisitos. Cuando sume su salario a su asistencia monetaria, tendrá más \$\$\$ para su familia. El trabajar también:

- establece una vida mejor para usted y su familia.
- desarrolla su dignidad.
- desarrolla sus habilidades de trabajo y le ayuda a obtener un empleo mejor.
- le proporciona satisfacción personal.



**CALCULE SU SALARIO Y ASISTENCIA MONETARIA:**

**AQUÍ HAY UN EJEMPLO DE CÓMO EL TRABAJAR LES BENEFICIA A MARÍA Y SUS DOS HIJOS (REGIÓN 2):**

- Paso 1** Calculamos el salario semanal bruto de María:  
 $\$6.75 \times 32 \text{ horas} = \$216$  salario semanal bruto
- Paso 2** Calculamos el salario mensual bruto de María:  
 $\$216 \times 4.33 \text{ semanas} = \$768$  salario mensual bruto
- Paso 3** Calculamos el salario mensual contable de María:
- |                                      |            |
|--------------------------------------|------------|
| Salario mensual bruto de María       | \$ 935.28  |
| Menos la deducción de \$225          | - 225.00   |
| Saldo                                | \$ 710.28  |
| Menos la deducción de 50% (la mitad) | - 355.14   |
| (\$710.28 = \$355.14)                |            |
| Salario contable                     | \$ 355.00* |
- Paso 4** Calculamos el pago mensual de María:
- |   |            |
|---|------------|
| Pago máximo de asistencia (MAP) no exento para 3 (Región 2) | \$ 689.00  |
| Menos el salario contable de María                          | - 355.00 * |
| Pago mensual  | \$ 334.00  |
- Paso 5** Calculamos el total de ingresos mensuales de María:
- |                          |             |
|--------------------------|-------------|
| Salario mensual bruto    | \$ 935.00   |
| Más el pago mensual      | + 334.00    |
| Total de ingresos brutos | \$ 1,269.00 |

\* La cantidad monetaria de los ingresos contables se redondea hacia abajo a números enteros.

- Paso 1** Calcule su salario semanal bruto:  
 Su salario por hora \$\_\_\_\_\_ x el número de horas que trabaja a la semana \_\_\_\_\_ = su salario semanal bruto \$\_\_\_\_\_.
- Paso 2** Calcule su salario mensual bruto:  
 Su salario semanal bruto \$\_\_\_\_\_ x 4.33 (semanas en un mes) = su salario mensual bruto \$\_\_\_\_\_.
- Paso 3** Calcule su salario mensual contable:  
 Su salario mensual bruto  
 (del Paso 2) \$   
 Menos la deducción de \$225 - 225.00  
 Saldo \$   
 Menos 50% (la mitad) del saldo -   
 Su salario contable \$
- Paso 4** Calcule su pago mensual:  
 Pago máximo de asistencia (MAP) no exento para una familia del mismo tamaño que la suya \$   
 Menos su salario contable (del Paso 3) -   
 Su pago mensual \$
- Paso 5** Calcule el total de sus ingresos mensuales:  
 Su salario mensual bruto (del Paso 2) \$   
 Más el pago mensual (del Paso 4) +   
 Total de sus ingresos brutos \$

**VEA LA SIGUIENTE PAGINA PARA DATOS SOBRE OTROS BENEFICIOS QUE PUEDE OBTENER AL TRABAJAR.**

## ¡EL TRABAJAR TAMBIÉN LE BENEFICIA DE TANTAS OTRAS MANERAS!

### SERVICIOS DE APOYO

Mientras participe en CalWORKs, usted y el condado se pondrán de acuerdo sobre ciertas metas y actividades del programa para ayudarle a usted a obtener empleo y a mantener a su familia sin asistencia monetaria. Para ayudarle a que participe en estas actividades del programa, el condado proporcionará servicios de apoyo en relación al transporte, cuidado de niños, gastos suplementarios y servicios de orientación para ayudar con la transición de la asistencia pública al trabajo.

### CUIDADO DE NIÑOS

Es posible que se le pague todo o parte del cuidado de sus hijos. Se le puede pagar el cuidado de niños mientras busca empleo, trabaja, o participa en otras actividades aprobadas de CalWORKs, como entrenamiento o juntas de orientación del condado. Se le pagará el cuidado de niños al proveedor de cuidado de niños que reúna los requisitos y que usted escoja.

Si está trabajando o participando en una actividad aprobada por el condado, se le puede pagar el cuidado de niños durante todo el tiempo que usted esté recibiendo asistencia monetaria. Cuando deje de recibirla, se le podrá continuar pagando el cuidado de niños hasta por 24 meses.

Después de que se le haya pagado el cuidado de niños por 24 meses, es posible que se le pueda seguir pagando ese cuidado si hay fondos disponibles y su familia continúa reuniendo los requisitos. El condado o la oficina local del Programa de Pagos Alternativos le ayudará a encontrar servicios adicionales.

### SERVICIOS PARA CONSERVAR UN EMPLEO

Como parte del Programa de CalWORKs, algunos condados les proporcionan servicios para conservar un empleo a los antiguos beneficiarios que reúnen los requisitos. Los servicios para conservar un empleo pueden ser en la forma de administración del caso u otros servicios que le ayuden a conservar un empleo u obtener uno mejor. Pregúntele a su trabajador qué servicios hay disponibles en su condado. Los meses en que reciba servicios para conservar un empleo no contarán en relación al límite de tiempo de California de 60 meses, y tampoco contarán en relación al límite de tiempo federal, siempre y cuando usted esté empleado.

Es posible que reciba servicios para conservar un empleo Si:

- recibió un pago mensual de CalWORKs Y
- dejó de recibir asistencia monetaria porque consiguió un empleo.

Puede recibir estos servicios hasta por 24 meses a partir del momento en que dejó de recibir un pago mensual de CalWORKs debido a los ingresos ganados provenientes de un empleo.

### LA COBERTURA DE SALUD ES IMPORTANTE PARA USTED Y SU FAMILIA

**Es posible que su cobertura de salud continúe después de que su asistencia monetaria de CalWORKs termine.**

- Dependiendo de la razón por la que su asistencia monetaria termine, es posible que bajo el Programa de Asistencia Médica de California (Medi-Cal) o el Programa de Familias Saludables, usted y sus hijos reúnan los requisitos para continuar teniendo cobertura de salud gratuita o a bajo costo.

## CRÉDITO EN LOS IMPUESTOS POR INGRESOS GANADOS (EITC)

Cuando trabaja y tiene bajos ingresos, usualmente puede obtener un EITC. Tiene que presentar una declaración de impuestos federales para obtener el EITC. El dinero que reciba del EITC no disminuirá su pago mensual de asistencia monetaria. Si le gustaría obtener más información acerca del EITC, pregúntele a su empleador o comuníquese con el Departamento de Impuestos Federales (IRS).

### EL TRABAJAR LE AYUDA A EVITAR LOS LÍMITES DE TIEMPO RELACIONADOS A LA ASISTENCIA MONETARIA DE CalWORKs

#### Límites de tiempo estatales de 18 y 24 meses

Para continuar recibiendo asistencia monetaria después de los 18 ó 24 meses, el padre/madre o la persona encargada del cuidado continuo de un familiar tiene que trabajar y/o participar en actividades para la comunidad durante el número de horas que el condado requiera.

- El límite de tiempo de 18 meses es pertinente para los beneficiarios que empezaron a recibir asistencia monetaria el o después del mes en que el condado empezó el Programa de CalWORKs para la Transición de la Asistencia Pública al Trabajo (*CalWORKs Welfare-to-Work*). El condado puede extender el límite de 18 meses por un período de seis meses más.
- El límite de tiempo de 24 meses es pertinente para los beneficiarios que empezaron a recibir asistencia monetaria antes del mes en que el condado empezó el Programa de CalWORKs para la Transición de la Asistencia Pública al Trabajo.
- El período del límite de tiempo de 18 ó 24 meses empieza cuando usted y el condado firman el plan de usted para la Transición de la Asistencia Pública al Trabajo, o cuando usted se niega a firmarlo.

#### Límite de tiempo federal y estatal de 60 meses

A partir del 1º de enero de 1998, el padre/madre o la persona encargada del cuidado continuo de un familiar solamente puede recibir asistencia monetaria de CalWORKs hasta por 60 meses en total durante toda su vida. La asistencia monetaria recibida de CalWORKs y/o de cualquier otro estado cuenta en relación al límite de 60 meses.

- Hay excepciones a la regla del límite de tiempo de 60 meses. Estas excepciones permiten que la asistencia continúe después del límite de tiempo, o que algún mes de asistencia no cuente en relación al límite de tiempo. Algunas de estas excepciones son:
  - El límite no es pertinente para los niños.
  - Un mes de asistencia monetaria no cuenta en relación al límite de tiempo de 60 meses cuando la persona:
    - ✓ tiene 60 años o más.
    - ✓ por ciertas razones está exenta de participar en actividades de la Transición de la Asistencia Pública al Trabajo.
    - ✓ está incapacitada/discapacitada por 30 días o más.
    - ✓ Y por otras razones que su trabajador le puede explicar.
- Es posible que otros estados tengan reglas diferentes en relación al límite de tiempo de 60 meses.